

「不分宗教」與「宗教分殊」之哲學反思：一個中觀學的進路(上)

■ 林建德

(上接第三版)

also a Buddhist. And vice versa)。¹¹ 此外，對於什麼是佛教，不同傳統的佛教差異頗大，但皆各自宣稱為佛教；甚至在他的道場梅村(Plum Village)，基督教的修鍊還比其它佛教更接近其所理解的佛教；因此，佛教不只是佛教，基督教也不是基督教。佛教和基督教都有諸多理解的可能，因此對立不需存在。¹² 但這不意味著基督教是一種，而基督教是佛教的一種，畢竟芒果和橘子還是不同的，差異仍需要被保留，只不過皆視它們是水果的種類，而這樣的水果有許多相同的要素，其間的差異只是程度之別而已。¹³

曾有人問一行禪師，如果今天佛陀和基督相遇，他們會向對方說些什麼呢？一行禪師表示，佛陀和基督不只今天曾相遇，乃至昨天、前天，以及明天；因為兩位聖者一直都在他心中，平靜而融洽的相處著。而基督徒就像耶穌的孩子，乃是耶穌基督的延續，屬於祂的下一代；佛教徒就像佛陀的孩子，乃是佛陀所延續的下一代。所以當佛教徒和基督徒相遇時，彷彿佛陀看到耶穌一般，如此的情景在每天、每個地方都發生著。而佛陀和耶穌兩個兄弟相遇之時，一定是互相幫助、相互扶持。¹⁴ 甚至，一行禪師也鼓勵異教徒的婚姻，此猶如佛陀和基督的聯誼，兩人互相學習彼此的靈性傳統，更去欣賞和體會不同傳統的美和價值。猶如喜歡法國菜的同時，仍是可以喜歡中國菜；愛吃蘋果的同時，也可以愛吃芒果。¹⁵

總之，一行禪師表示，基督宗教和佛教並不是各行其道的；相反的，兩者的信仰實踐與終極關懷是一致的。我們可藉著逐步了解自己的宗教傳統，而漸漸對其它宗教產生尊敬、重視與諒解。基督教和佛教間並沒有那麼大的差異，這兩個傳統之間大多數的界限都是人造的(artificial)，真理當是沒有界限的(Truth has no boundaries)。¹⁶ 對一行禪師而言，耶佛二教雖是不同的傳統，不同的教理教義，但都有著愛、善解、包容等特質；只要兩方開啟心靈，靜心傾聽、深觀，便能從外在形式的差異中，觸碰到內在共通的本源，而這本源存在於每一個人心中，從每個佛弟子和基督徒身上表現出來，因此才稱為「活的佛陀與活的基督」(Living Buddha, Living Christ)。

（二）證嚴法師的觀點

證嚴法師在開示中，常提到大愛不分種族、國界與宗教；¹⁷ 甚至認為所有宗教都是一樣的，所有宗教

同樣都是走入「大愛」，在此前提下，使得宗教與宗教間能和諧共處、互相友好，而淡化不同宗教間的差異。因此慈濟基金會從事慈善救助工作，總是把救人放在第一，信仰擺在一邊，而淡化宗教信仰的層面，強調宗教間的共通性，如此也開展慈濟與其它宗教合作的契機。例如南非祖魯族婦女維持天主教信仰做慈濟的志工，及在伊斯蘭教的國度為印尼雅加達民眾蓋大愛屋，並尊重其宗教蓋清真寺集會所，¹⁸ 此等都是例證。同樣的，慈濟也為八八水災的受災戶興建大愛園區，為原住民朋友蓋立教堂，貼心照顧到原住民的信仰需求。

證嚴法師對宗教的理解，乃著眼於普世性的概念來闡述，如「宗教」二字——人生的宗旨謂之「宗」，生活的教育謂之「教」。宗教乃使人確信人生的宗旨，並以此宗旨進行生活的教育，即是所謂的「宗教」。因此，不同宗教間，在法師看來皆是一致的，人道擺在前頭，救人是第一要務，至於不同宗教信仰則彼此尊重，不刻意宣揚佛教理念，而單純只為利他、只為救人。而且法師認為，宗教之間的差異可能只是一種「名相之別」，共同的教導就是人人要有愛心，而若站在「大愛」的理念下，就有著開闊的心胸，以救人濟世為共通目的。如盧惠馨論述慈濟跨宗教合作的經驗，即表示慈濟在「大愛」的立場下，從事宗教實踐，展開宗教合作，而宗教合作正如「百川歸海」一樣。盧惠馨引用證嚴法師說：「真正的宗教就像大海；就如同溪、河、江；溪就是溪水，河就是河水，井就是井水，水溝水就是水溝水，其實水是一樣的。」¹⁹ 如此海納百川、匯聚成江流與大海，顯示出慈濟宗教合作的立場及所累積的經驗。

如此，證嚴法師並不關心各宗教教義的差異，而強調宗教之間的「同」多於「異」，在行動合作中雙方可以交融。²⁰ 此外，何日生引用凱倫阿姆斯壯(Karen Armstrong)的觀點，認為在充滿宗教衝突及戰爭的時代，使人期待一種新宗教的產生，在此新宗教思維下，各個宗教形態都能得到和諧的了解及互助；何日生表示慈濟志工及志業體主管多元的宗教背景，足以證明慈濟是「向世界開敞的宗教」，藉著創造性實踐模式將佛教精神帶向全世界。²¹

師琉璃同圆心圖》，台北：天下文化，2009年，頁154。

¹⁸ 慈濟在印尼的慈善工作，已樹立某種宗教合作的典範。過去印尼華人與當地原住民之間存在著長年的恩怨，族群對立嚴重。但由於慈濟在印尼的慈善工作，大幅改善了印、華種族關係，促進宗教的互助與合作。如慈濟長期協助加達邦區一所七千多名學生的伊斯蘭習經院，使佛、回兩教間有良性互動；甚至這家習經院的哈比長老更指示院裡的每個教室都掛上證嚴法師的法照，而且《靜思語》已列為這家習經院的教材之一。

¹⁹ 見盧惠馨〈宗教合作經驗－「百川歸海」的譬喻〉，收在《人性化大愛》，南天書局，頁346。此觀點應是參考自《無量義經》。《無量義經》表示：「不管井水、池水、江河、溪渠、大海，皆能洗諸垢穢，表明「水性是一」之意涵，就像各種佛教修行法門，都能帶領人走向解脫。另外，佛使比丘(Buddhadasa Bhikkhu)也曾以「水」作例子，表示雨水、井水、地下水、污水等雖看起來不一樣，但淨化成淨水後卻都相同，以此來說明各種宗教也是如此。但佛教比丘的觀點主要立基在佛教的「空」義來談，詳見後面之論述。

²⁰ 同上註，頁351。

²¹ 何日生《慈濟實踐美學》(上冊／生命美學)，台北：立緒文化，2008，頁150-151。

三、宗教分殊」之論調——以達賴喇嘛和印順法師為例

（一）達賴喇嘛的觀點

第十四世達賴喇嘛並不認同佛教和基督教乃用不同的語言表達相同的信仰，但對於倫理課題及慈悲、友愛、寬恕等強調，他認為確有相似性。但佛教並不承認一個創物者上帝或者拯救者，因而告誡「佛教的基督徒」(Buddhist-Christians)，猶如是把「牛頭掛在羊身上」(attach a yak's head on a sheep's body)一樣。²² 達賴喇嘛表示，如果你是個基督徒，那就從你的宗教中發展靈性，成為真正的、好的基督徒。如果你是佛教徒，那就作一位真正的佛教徒，而不是所謂半個佛教徒、半個基督徒，如此只會讓你自己困惑混淆。²³

對達賴喇嘛而言，不管基督教或佛教，牠們自身都需要個人獻身和專注；雖然可藉著彼此來相互啟迪，雖然也都指向內心的寧靜，但兩者之間仍是不同的道路，而必須以虔誠的獻身、忠貞和專一來追求。可知，達賴喇嘛不認同一個人同時信仰或修學兩個宗教，而且也認為在某個修行的點上，一個人無法真正而持續地腳踏兩條道路，好比一個人不能同時騎兩匹馬一樣。但達賴喇嘛也表示全心專注的獻身於一個宗教，不代表心胸窄化，而是對其它的道路強化寬容和接受的態度，並促進心靈的平靜。而實際上，藉由虔誠專注於己身的宗教，才會有真正的寬容，在這寬容中充滿著對其它修行道路的好奇之心。換言之，真正虔誠獻身於自己宗教傳統的人，乃是靈性生活所必須的，唯有深植在自己的傳統中，才會更去喜愛其它的宗教傳統。²⁴

達賴喇嘛認為基督教和佛教在根本的立場即有所不同，在哲學或形上學的層次上分道揚鑣，如基督宗教重信上帝，而佛教重因緣果報，這之間的差異是明顯的。換言之，整個佛教是立基在緣起法則下，說明一切事物乃是因緣所生，在此哲學性的世界觀中，不承認有永久、恆常及絕對的真理；也不會去接受有所謂神聖的創造。相對的，整個基督教的形上世界觀是建立在創造及神聖的造物者，佛教的因緣法在此世界觀將無容身之處，所以在形而上學的層次中兩個傳統不免需分立。²⁵

可知，避免牽強附會是達賴喇嘛所重視的，他引用龍樹菩薩見解表示如果一個人決定把兩個事視為一樣，他就會發現兩個的共同所在，而極端的，更會視整個存在界都是一個整體，一個東西。²⁶ 而強調理性、鼓勵懷疑以及開放心胸，乃是達賴喇嘛面對宗教的態度。達賴喇嘛表示，他能對基督徒信仰者的助益，即是「種下懷疑的種子」(plant seeds of doubt)，而鼓勵健康的懷疑主義(healthy skepticism)，認為透過理性及開放心靈的認知、理解，將可堅定信仰和信心。²⁷

此外，在《走向真正的信仰親族》(Toward a True Kinship of Faiths)中，達賴喇嘛表示宗教間雖有差異，但不應該因為這樣的差異而帶來衝突。達賴喇嘛認為宗教之間的和諧，不是建立在所有的宗教根本上都是一樣的，而是在相當不同的形上學說中，以慈悲為根源，各自建構起美善的倫理體系。因此，達賴喇嘛表示一個虔誠、正直的信仰者，可以抱持多元的態度面對其它的宗教，而不會對自身信仰本質的實踐有所妥協，不用害怕承認其它宗教信仰的價值後，會和自身的宗教實踐不相容。²⁸

(下接第二版)

²² Dalai Lama, *Toward a True Kinship of Faiths*, Three River Press, 2010, p. 152. Dalai Lama, *The Good Heart: A Buddhist Perspective on the Teachings of Jesus*, Pub Group West, 1998, p. xii.

²³ Dalai Lama, *The Good Heart*, p. 46.

²⁴ Ibid., p. 25.

²⁵ Ibid., p. 82.

²⁶ Ibid., p. 105.

²⁷ Ibid., p. 45 & 113.

²⁸ Dalai Lama, *Toward a True Kinship of Faiths*, Three River Press, 2010, pp. xiv-xv.

靈山現代佛教月刊雜誌社
LINGSHAN MODERN BUDDHISM MONTH
中華民國七十年六月一日創刊
創辦人兼導師：釋淨行
發行人：釋行新（郭陳毅）
編輯：靈山現代佛教編輯委員會
發行所：靈山現代佛教月刊雜誌社
社址：台北市忠孝西路一段21號7樓
7F., No.21 Sec.1, Zhong xiao W. Rd.,
Zhongzheng Dist., Taipei City 100, Taiwan(R.O.C.)
電話：02-23613015～6 傳真：02-23141049
郵政劃撥帳號：19726167號 帳戶：靈山禪林寺

【無法投遞請惠予退回】

四念處專欄

從戒行談

佛法不離世間法

■ 劉嘉誠

佛法基本上是以出離三界的涅槃解脫為究極目標，然而從佛教的現實關懷來看，佛法卻又與世間法息息相關，其中尤以佛教的戒行更與世間眾生分不開，本文將從五戒、菩薩戒、十善行等方面來探討佛法不離世間法。

五戒是佛教的基本戒行，遵守五戒不但利己，更有益於眾生，因為它關係到現代民主憲政國家所講求的基本人權之維護。大致來說，佛教不殺生、不偷盜、不邪淫、不妄語、不飲酒等五戒，約相當於國家對人民之生存權、財產權、婚姻權、知識（教育）權及免毒權等基本人權的維護。分述如下：（一）、不殺生：此戒在於維護一切有情的生存權，其與憲法保障人民之生存權的意旨一致。（二）、不偷盜：此戒在於維護他人財產上的安全，其與憲法保障人民之財產權的意旨一致。（三）、不邪淫：此戒在於維護人類社會的婚姻權，以維繫家庭及社會倫理秩序，其與法律保障人民婚姻權的立法意旨一致。（四）、不妄語：此戒是禁止蒙騙或欺瞞的言語，換言之，即是權義一方有告知義務，他方則有知的權利，這在現代民主國家裡就是憲法所保障的人民之知識權或教育權，

不妄語戒與其意旨相當。（五）、不飲酒：此戒係禁止佛弟子飲酒，其用意在防止酒精或毒害迷亂理智以致違犯前述殺生等罪，佛教不飲酒戒與憲法或法律上保障人民免於毒害以維護身心健康之意旨一致。

菩薩戒是利益有情的誓願，經中說成為菩薩的條件有所謂「菩薩三心」一大悲心、菩提心、空性慧，如《大般若經》說：「一切智智相應作意，大悲為上首，由無所得而為方便。」此菩薩三心其實都和世間眾生密切相關，如「大悲心」是菩薩發心利他，救度眾生的動機，「菩提心」是菩薩上求菩提、下化眾生的志願，「空性慧」是菩薩接應眾生、待人處事的善巧，可見這三心都未捨離世間眾生。再者，菩薩「三聚淨戒」—攝律儀戒、攝善法戒、饒益有情戒，也與世間眾生息息相關，如「攝律儀戒」在於持守律儀、離惡防非以達到無惡不除，「攝善法戒」在於廣行十善等一切善行以達到無善不行，「饒益有情戒」在於利益救濟一切眾生以達到無眾生不濟。

初發心之「新學菩薩」受持菩薩戒，是以十善行為根本，所以也稱為「十善菩薩」，如《仁王般若波羅蜜經》：「十善菩薩發大心，長別三界苦輪海。

284期 禪坐健身班開始招生了

歡迎參加台北靈山講堂舉辦的「禪坐健身班」教學！

透過禪坐，您可以更接近自己、更認識自己；知道如何運用智慧來抒解生活的壓力以及解決生命所遭遇的問題；而配合氣功的教學，使您學會如何舒適筋脈，健全體魄，達到動靜皆宜，生活充滿喜悅與自在的人生。

- 一、時間：2012年9月6日(四) 起每週四晚上7：00～9：00（為期二個月）
- 二、地點：台北靈山講堂 台北市忠孝西路一段21號3樓
- 三、內容：佛教禪坐與氣功健身教學。
- 四、報名地點：台北靈山講堂台北市忠孝西路一段21號7樓
- 五、電話：2361-3015、6
- 六、注意事項：報名請攜帶相片兩張。

靈山講堂近期活動通啟（101年9月-12月）

目次	活動名稱	活動時間	活動地點	活動內容	報名時間及電話
001	優婆塞戒經講座	每月第一、三個星期日上午09:00至11:00	台北講堂	敦請行新法師主講「優婆塞戒經講錄」（太虛大師著）	1. 即日起報名 2. 報名電話：(02)2361-3016 3. 報名地點：台北靈山講堂（台北市忠孝西路一段21號七樓）
002	禪坐健身班284期開課	2012.09.06每星期日下午07:00～09:00	台北講堂	禪坐及靈山氣功	
003	地藏菩薩聖誕法會	2012.09.15(星期六)上午09:00-下午03:00	台北講堂	恭誦《地藏經》、佛前大供。	
004	中秋社區關懷	2012.09.22上午09:00至下午02:00	台北講堂	探訪獨居老人及低收入戶	
005	藥師消災祈福超薦大法會	2012.10.20(星期六)至2012.10.27(星期六)即農曆2012.09.07至2012.09.13	台北講堂		
006	禪坐健身班285期開課	2012.11.01每星期日下午07:00～09:00	台北講堂	禪坐及靈山氣功	
007	八關齋戒	2012.12.23上午08:00	台北講堂		

中秋社區關懷

九月二十二日，相約在石碇，走出愛來

月圓人團圓，這是中國人傳統以來對於人事分離的一種心理彌補與想像，但事實上，很多家庭、很多人，卻為了各種不同的原因，而無法在一起，所謂的生離死別，誠乃人生之至痛也。為了彌補此項缺憾及安慰有情，在中秋節前夕，講堂仍如往常的規劃，舉辦中秋社區關懷救助活動，願您能發揮愛心，隨喜贊助，並以關懷及慈悲的心情，走訪石碇鄉的貧戶與孤獨老人，讓他們能夠感受到生命中的一點溫馨，也讓您的內心，充滿慈悲的安定與祥和——2011年9月22日，我們相約在石碇。

歡迎洽「台北靈山講堂」報名參加，共襄盛舉

從戒行談佛法不離世間法
284期 禪坐健身班開始招生了
中秋社區關懷
藥師懺大法會
靈山講堂近期活動通啟（101年9月-12月）
靈山講堂定期活動表

」「十善行」可概括為身語意三方面之善行，其中，不殺、不盜、不邪淫是「身三淨業」，不妄語、不兩舌、不惡口、不綺語是「語四淨業」，不貪、不瞋、不邪見是「意三淨業」。「十善行」中的前四善行同於五戒之前四戒，可見十善行在道德上，可視為是前述五種基本人權維護的延伸，也就是在五種基本人權的基礎上，進一步在語業方面，不但重視不妄語戒所代表的人民知識（教育）權的維護，同時進一步做到不挑撥離間他人、不辱罵譏諷他人、遠離戲笑散亂語而說對世道人心有好處的話等口德。在意業方面，由學習佛法而進一步做到自淨其意，達到不貪、不瞋、不邪見之內心的清淨。

佛經中貫徹菩薩戒的模範，則以維摩詰長者為典型，依《維摩詰經》所說，維摩詰長者度化眾生的善行包括：以六度攝化眾生，從事實業利益眾生，從事政治救護眾生、從事教育開導大眾、普入社會各層勸人向善向上等，而上述維摩詰的種種善行，顯然都與世間眾生息息相關。

由上可知，從佛教的五戒、菩薩戒、十善行等各種戒行來看，佛法確實不離開世間法，這同時也說明了人間佛教所謂「即人成佛」的宗旨中，戒行是不可忽視的修行基礎，其重要性不言而喻。

本文作者係台大哲學研究所博士，於法光佛教文化研究所、佛教弘誓學院研究部及圓光佛學研究所等校擔任教職，講授中觀等佛教課程。

藥師消災祈福超荐大法會通啟

主壇法師：淨行上人

緣起：

祈願國泰民安，禮信解冤釋結，消災增福慧，身心安康，一切吉祥如意，特依藥師佛十二大願，開壇禮懺。

- 一、法會時間：民國101年10月20日（週六）至10月27日（週六）
- 二、法會地點：台北靈山講堂 台北市忠孝西路一段21號3樓
- 三、法會內容：恭誦藥師經、拜藥師懺、供燈繞佛、拜十二祈願文、止觀、開示、放生、齋天、解結、放大聖山。
- 四、報名時間：即日起至十月十九日（電話、通訊、傳真、劃撥或親臨皆可）

- 五、報名地點：台北靈山講堂 台北市忠孝西路一段21號7樓
- 六、報名電話：（02）23613015、6（02）23814434
- 七、傳真：（02）23141049
- 八、劃撥帳號：19726167號 帳戶：靈山禪林寺

法會中設有各種功德項目，歡迎踴躍隨喜報名參加！！

靈山講堂定期活動表

台 北 講 堂	名 稱	主 講 人	時 間
	梁皇寶懺法會	行河法師主持	週二 晚上07：30～09：00
	梁皇寶懺法會	行河法師主持	週四 上午09：30→上午12：00
	禪坐健身班	張文菝老師 主持	週四 晚上07：00～09：00
	藥師經法會	每月第二週日	週日 上午09：00～13：00
	禪林出坡	每月第四週日	週日 上午09：00～
	優婆塞戒經講座	行新法師	每月第一與第三個星期日上午09：00至11：00
台 中 講 堂	名 稱	主 講 人	時 間
	藥師寶懺共修	行河法師主持	每週 週四晚上07：30～09：30
	法華經法會	行河法師主持	（每月第三週、週六、日） 早上8：30→下午6：00 周日下午 甘露施食
	地址：台中市進化路575號16樓之1（國產大樓） 電話：（04）3702-0688～9		

